

OFAJ

DFJW

L'Office franco-allemand pour la Jeunesse (OFAJ) Das Deutsch-Französische Jugendwerk (DFJW)

OFAJ
DFJW

- Organisation internationale au service de la coopération franco-allemande

Internationale Organisation im Dienst der deutsch-französischen Kooperation

- Traité de l'Elysée en 1963 / Traité d'Aix-la-Chapelle 2019

Elysée-Vertrag 1963/Aachener Vertrag 2019

- Mission : encourager les relations entre les jeunes des deux pays, renforcer leur compréhension

Ziel: Beziehungen zwischen jungen Menschen beider Länder herstellen und vertiefen, gegenseitiges Verständnis fördern

- 70 postes répartis entre Paris, Berlin et Sarrebruck

70 Stellen in Paris, Berlin und Saarbrücken

- 9 millions de jeunes et plus de 300 000 projets / rencontres depuis 1963

9 Millionen junge Menschen und mehr als 300 000 Projekte/ Begegnungen seit 1963

- 175 000 participants par an et 7 900 échanges en 2018

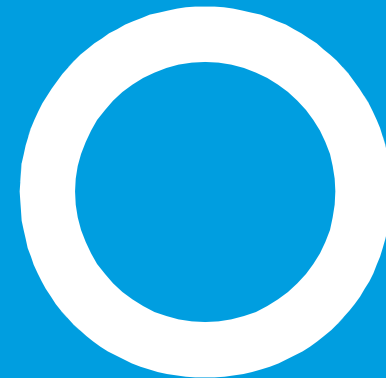
175 000 Teilnehmende und 7 900 Begegnungen im Jahre 2018



Bureau III « Formation professionnelle,
échanges universitaires et Volontariat »

Referat III „Berufsausbildung,
Hochschulaustausch und Freiwilligendienst“

OFAJ
DFJW



Objectifs du Bureau III

Ziele des Referats III

OFAJ
DFJW

- Augmenter l'employabilité en facilitant l'accès au marché du travail
Beschäftigungsfähigkeit erhöhen durch Erleichterung des Zugangs zum Arbeitsmarkt
- Acquérir et développer des compétences sociales, professionnelles, linguistiques et interculturelles
Erwerb und Ausbau von sozialen, beruflichen, sprachlichen und interkulturellen Kompetenzen
- Rendre possible une mobilité à l'étranger
Auslandsmobilität ermöglichen



Nos partenaires

Unsere Partner

OFAJ
DFJW

- Centres de formation
Berufsbildungseinrichtungen
- Établissements d'enseignement professionnel,
technologique, agricole
Berufsbildende Schulen
- Chambres des métiers / de commerce et d'industrie
Handwerks- und Handelskammern
- Associations de jeunesse et d'éducation populaire
Jugendverbände
- Missions locales
Arbeitsämter und Arbeitsagenturen
- Universités et Grandes Ecoles
Universitäten und Hochschulen
- Institutions (DAAD, Institut Goethe, OFQJ, DPJW ...)
Institutionen (DAAD, Goethe-Institut, DPJW, OFQJ ...)
- Entreprises
Unternehmen



Echanges individuels
Individuelle Austausche

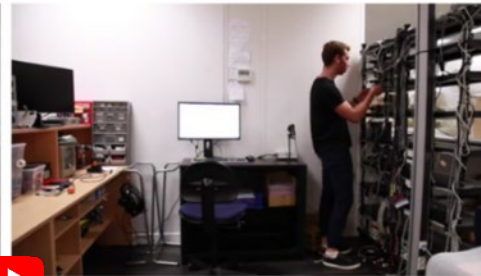
OFAJ
DFJW



Stages obligatoires et volontaires – 16 à 30 ans*

Pflicht- und freiwillige Praktika – 16 bis 30 Jahre alt*

OFAJ
DFJW



**La mobilité professionnelle
pour tous !**

**Berufliche Mobilität
für alle!**



Bourses pour stages obligatoires de l'enseignement supérieur

Stipendien für studiengebundene Pflichtpraktika

OFAJ
DFJW

Bourses réservée aux jeunes qui, sans le soutien de l'OFAJ, ne pourraient pas effectuer une mobilité, inscrits dans un établissement d'enseignement supérieur en France ou en Allemagne



Stipendien für Pflichtpraktika im Rahmen eines Studiums in Deutschland oder in Frankreich. Wird ausschließlich jungen Menschen gewährt, die ohne Unterstützung durch das DFJW kein Praktikum im Partnerland absolvieren könnten.



- Durée : 4 semaines à 3 mois
Dauer: 4 Wochen bis 3 Monate
- Date limite dépôt : avant le début du stage
Anmeldefrist: vor Beginn des Praktikums
- Demandeur : Etablissements
Antragsteller: Hochschulen



Rückblickend habe ich eine wunderschöne Zeit gehabt, fachlich viel gelernt, mein Französisch verbessert, die französische Art zu leben und arbeiten lieben gelernt.

Mareen, Praktikum in Montpellier im Rahmen des Lehramtsstudiums



- Forfait pour frais de voyage
Pauschaler Zuschuss zu den Fahrtkosten
- Bourse : 300 € / mois, cumulable avec d'autres bourses (hors UFA et CIERA) dans la limite de 1000 € / mois
Stipendium: 300 €/Monat, kumulierbar mit anderen Stipendium (außer DFH und DAAD) bis 1000 € / Monat



Jennifer Lauer

stage-univ@ofaj.org

praktikum-univ@dfjw.org

PRAXES - Stages hors cursus obligatoire

PRAXES - Freiwillige Praktika

OF AJ
DF JW



Statut juridique franco-allemand pour les stages hors cursus (demandeurs d'emploi, bacheliers, stages volontaires étudiants ...) : documents contractuels et suivi pédagogique

Deutsch-französischer Praktikantenstatus für freiwillige Praktika (Arbeitssuchende, Abiturienten, freiwillige Praktika für Studierende ...) : Vertragsunterlagen und pädagogische Begleitung



- Durée : 1 à 6 mois
Dauer: 1 bis 6 Monate
- Date limite dépôt: 1 mois avant
Anmeldefrist: 1 Monat vor Beginn
- Demandeur : jeunes 18-30 ans
Antragsteller: junge Menschen 18-30



Praxes ist eine einzigartige Möglichkeit, das Land, die Leute und die Arbeitswelt auf ganz authentische Art und Weise kennenzulernen.

Johannes, stagiaire en ébénisterie /Praktikant in einer Schreinerei



- Convention de stage bilingue
Zweisprachige Praktikumsvereinbarung
- Assurance (risques privés et professionnels)
Versicherung (privat und beruflich)
- Bourse : 500 € (unitaire) pour jeunes avec moins d'opportunités
Stipendium: 500 € (einmalig) für Jugendliche mit besonderem Förderbedarf



Antoine Daelman

praxes@ofaj.org

praxes@dfjw.org



Bourse pour étudiantes et étudiants en formation artistique

Stipendium für Studierende im künstlerischen Bereich

OFAJ
DFJW

Subvention d'un séjour d'études dans une *Akademie für Bildende Künste* ou une *Hochschule der Künste* en Allemagne - uniquement pour jeunes ayant moins d'opportunités



Förderung eines Studienaufenthalts an einer *Ecole des Beaux arts* oder einem *Conservatoire national supérieur de musique et de danse* in Frankreich - ausschließlich für Jugendliche mit besonderem Förderbedarf

- Durée : 3 à 5 mois
Dauer: 3 bis 5 Monate
- Date limite dépôt : 15 juillet (semestre d'hiver) / 15 décembre (semestre d'été)
Anmeldefrist: 15. Juli (Wintersemester) / 15. Dezember (Sommersemester)

- Demandeur : établissements
Antragsteller: Hochschulen

- Forfait pour frais de voyage
Pauschaler Zuschuss zu den Fahrtkosten
- Soutien financier : 300€ / mois (cumulable avec d'autres financements (ex.: Erasmus+)
Finanzielle Unterstützung: 300€/Monat (mit anderen Förderungen wie z.B. Erasmus+ kumulierbar)



Ich bin menschlich und künstlerisch gewachsen, sehe die Welt mit offeneren Augen und mache auch mich als Künstlerin sichtbar.

Lisa, 5 Monate am Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse Lyon



Sofia Terhalle

kunst-arts@ofaj.org

Projets transfrontaliers

Grenzüberschreitende Projekte

OF AJ
DF JW



- Bourse de mobilité pour apprentis transfrontaliers
Mobilitätszuschuss für grenzüberschreitende Auszubildende

- Projet pilote : séminaires d'accompagnement pédagogiques pour apprentis (coopération EAO / ASKO Europa Stiftung)

Pilotprojekt: Pädagogische Begleitseminare für grenzüberschreitenden Azubis (Zusammenarbeit EAO / ASKO Europa Stiftung)

- Partenariat Académie de Strasbourg pour :
 - Parcours et séjours de découverte du monde professionnel dans le Rhin Supérieur
 - Soutien filière Azubi-Bac Pro

Kooperation mit der Académie de Strasbourg für:

- Entdeckungstage / -wochen im Oberrhein
- Besondere Förderung des Azubi-Bac Pro-Zweigs

ASKO EUROPA STIFTUNG



Europäische Akademie Otzenhausen



Frédéric Schmachtel

transfrontalier@ofaj.org

transfrontalier@dfjw.org



Volontariat Franco-Allemand (VFA) - Conditions Deutsch-Französischer Freiwilligendienst (DFFD)-Bedingungen

OFAJ
DFJW



- Durée : 10 ou 12 mois*
Dauer: 10 oder 12 Monate*
- 25 jours de formation (séminaires)
25 Fortbildungstage (Seminare)



- Âge : 18-25 ans
Alter: 18-25 Jahre



- Assurance
Versicherung
- Indemnité ASC : 522,87€/mois
Aufwandsentschädigung ASC: 473,04 €/Monat



- Cadre : Service civique et / ou
Internationaler Jugendfreiwilligendienst
Rahmen: Internationaler
Jugendfreiwilligendienst und/oder
Service civique



Bundesministerium
für Familie, Senioren, Frauen
und Jugend



VFA dans le domaine associatif et les collectivités territoriales

DFFD im Vereinswesen und in den Gebietskörperschaften

OF AJ
DFJW



Service civique et / ou *Internationaler Jugendfreiwilligendienst* dans une collectivité territoriale ou une organisation en Allemagne dans le domaine social, culturel, sportif ou écologique

Internationaler Jugendfreiwilligendienst und/oder *Service civique* in einer Gebietskörperschaft oder einer Organisation in Frankreich im sozialen, kulturellen, sportlichen oder ökologischen Bereich



- Candidature : auprès de l'association d'envoi française
Antrag: bei der deutschen Entsendeorganisation



Der DFFD war für mich abwechslungsreich. Ich habe mehr als 5 Projekte geleitet, u.a. die deutsch-französische Theatergruppe ins Leben gerufen.

Kim, Volontaire Franco-Allemande / Deutsch-französische Freiwillige



Equipe VFA / DFFD-Team

volontariat@ofaj.org

freiwilligendienst@dfjw.org



VFA en établissement scolaire et dans l'enseignement supérieur

DFFD im Schul- und Hochschulbereich

OFAJ
DFJW



Service civique et/ou *Internationaler Jugendfreiwilligendienst* dans un établissement scolaire ou d'enseignement supérieur

Internationaler Jugendfreiwilligendienst und/oder *Service civique* in einer Schule oder Hochschule



- Candidature : auprès de l'OFAJ
Antrag: beim DFJW
- Allemand niveau : A2/B1
Französischkenntnisse: A2/B1



Ich empfehle das Programm, an diejenigen, die noch nicht ganz genau wissen, was sie später machen wollen, die erstmal ein bisschen Abstand brauchen.

Juri, Volontaire Franco-Allemand / Deutsch-französischer Freiwilliger



Equipe VFA / DFFD-Team

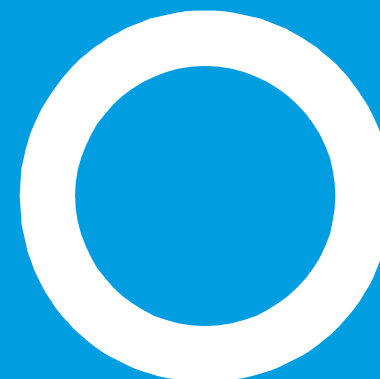
volontariat@ofaj.org

freiwilligendienst@dfjw.org



Autres programmes
Andere Programme

OF AJ
DF JW



Travail chez le partenaire Arbeit beim Partner (AbP)

OFAJ
DFJW



Premier emploi (CDD) au sein d'une organisation de jeunesse pour contribuer à l'approfondissement de la coopération entre les organisations de jeunesse en France et en Allemagne

Erster Arbeitsvertrag (befristet) bei einer Partnerorganisation der Jugendarbeit zur Vertiefung der Beziehungen zwischen deutschen und französischen Organisationen



- Durée : 12 mois
Dauer: 12 Monate
- Âge : jusqu'à 30 ans
Alter: bis 30 Jahre



- Forfait pour frais de voyage
Pauschaler Zuschuss zu den Fahrtkosten
- Subvention pour frais de salaire : 800 € / mois
Monatlicher Zuschuss zu den Personalkosten:
800 €/Monat



Ich kann ganz klar die Bilanz ziehen, dass mir das gesamte AbP-Programm enorm viel gebracht hat für meine persönliche und berufliche Entwicklung.

Karoline, Eurocircle, Marseille



Noëlle Marceaux

abp@ofaj.org

abp@dfjw.org

Outils d'accompagnement Instrumente zur Begleitung

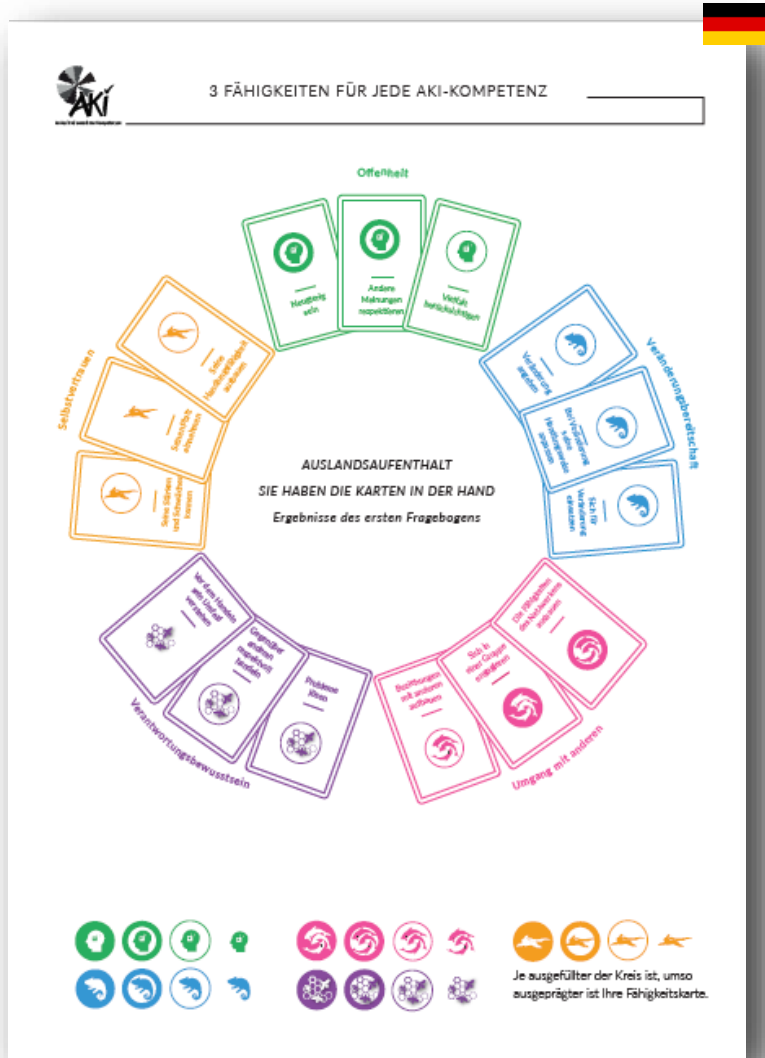
OF AJ
DF JW



AKI : Valorisation des compétences transversales

AKI: Anerkennung von sozialen Kompetenzen

OFAJ
DFJW



Jetzt vorbeischaun auf
Rendez-vous dès maintenant sur

www.aki-app.org



Antoine Daelman

praxes@ofaj.org

praxes@dfjw.org



- Plateforme d'apprentissage pour la formation linguistique et professionnelle

Lern- und Wissensplattform für die sprachliche und berufliche Bildung

- Améliorer ses compétences linguistiques, professionnelles et interculturelles

Sprachkenntnisse verbessern, Aneignung von interkulturellen Kompetenzen und Wissen über die Arbeitswelt in Frankreich

- Echanger avec d'autres utilisatrices / utilisateurs

Austausch mit anderen Nutzern der Plattform

- Tutrices / tuteurs

Tutoren

- www.parkur.ofaj.org

www.parkur.ofaj.org



Camille Farnoux

parkur@ofaj.org

parkur@dfjw.org

Merci! Danke!

Office franco-allemand
pour la Jeunesse
Deutsch-Französisches
Jugendwerk

51 rue de l'Amiral-Mouchez
75013 Paris
Tél.: +33 1 40 78 18 18

Molkenmarkt 1
10179 Berlin
Tel.: +49 30 288 757-0

Am Ludwigsplatz 7
66117 Saarbrücken

www.ofaj.org
www.dfjw.org



<https://de-de.facebook.com/ofaj.dfjw>



@ofaj_dfjw

Newsletter
www.dfjw.org/anmeldung-zum-newsletter
www.ofaj.org/abonner-a-la-newsletter

